

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 40 (1953)
Heft: 1: Wohnbauten - Hausgerät

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 31.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

WERK

Schweizer Monatsschrift für Architektur, Kunst und künstlerisches Gewerbe

Herausgegeben vom Bund Schweizer Architekten

Januar 1953 / 40. Jahrgang / Heft 1

INHALT

Wohnbauten — Hausgerät

Wohnbaugruppe in Küsnacht-Zürich. Architekten:	
E. F. und E. Burckhardt BSA, Zürich	1
Malereien von Elsa Burckhardt-Blum	4
Siedlungen Am Glattbogen und Neuwiesen in Zürich.	
Architekten: A. F. Sauter & A. Dirler SIA, Zürich	5
Wohnbau mit Läden am Talwiesenplatz in Zürich.	
Architekt: W. Stücheli BSA/SIA, Zürich	8
Wohnblöcke «Solatia» und «Anta» in Lugano. Archi-	
tekten: Carlo Tami SIA und Rino Tami BSA, Lugano	10
Immeubles à Lausanne et à Pully. Architectes: W.	
Vetter & J. P. Vouga FAS, Lausanne	12
Angewandte Kunst aus Dänemark, von Willy Rotzler	14
Ein Beitrag zum gegenwärtigen Formenschaffen, von	
Zeno Kosak	19
Einfluß von Mechanisierung und Vorfabrikation auf	
Zeichnung und Projektierung, von Gottfried Schindler	21
Sasha Morgenthaler und ihre Puppen, von Suzanne	
Oswald	25
Der Plastiker Robert Lienhard, von Albert Gerster	31
WERK-Chronik	
Tribüne	* 1 *
Verbände	* 2 *
Ausstellungen	* 4 *
Ausstellungskalender	* 8 *
Bauchronik	* 10 *
Wettbewerbe	* 11 *

Mitarbeiter dieses Heftes: Albert Gerster, Winterthur; Zeno Kosak, Professor an der Akademie für angewandte Kunst, Wien; Suzanne Oswald, Redaktorin, Zürich; Dr. Willy Rotzler, Assistent am Kunstgewerbemuseum Zürich; Gottfried Schindler, Arch. SIA, Zürich.

Redaktion, Architektur: Alfred Roth, Architekt BSA, Zürich. *Bildende Kunst und Redaktionssekretariat:* Dr. Heinz Keller, Konservator, Winterthur, Meisenstraße 1, Winterthur, Telephon 22256

Druck, Verlag, Administration, Inseratenverwaltung: Buchdruckerei Winterthur AG, Technikumstr. 83, Postfach 210, Telephon 22252, Postscheck VIIIb 58

Nachdruck aus dem «Werk», auch mit Quellenangabe, ist nur mit Bewilligung der Redaktion gestattet.

Offizielles Organ des Bundes Schweizer Architekten
Obmann: Hermann Rüfenacht, Architekt BSA, Bundesplatz 4, Bern

Offizielles Organ des Schweizerischen Werkbundes
Zentralsekretariat: Bahnhofstraße 16, Zürich

Offizielles Organ des Schweizerischen Kunstvereins
Präsident: Professor Dr. Max Huggler, Konservator des Kunstmuseums Bern

RÉSUMÉS FRANÇAIS

dessin pour la construction actuelle impliquant mécanisation sur le chantier et préfabrication hors du chantier exige au contraire une rigoureuse exactitude, également pour les *phases intermédiaires*, avec des indications de mesures d'une extrême précision; toutefois, il y a aussi, au contraire, simplification pour le dessin relatif à tous les travaux (p. ex. installations sanitaires) exécutés par des spécialistes. — *4^e Extension probable de la mécanisation et de la préfabrication.* La constante élévation du niveau de la vie entraînant une hausse progressive des salaires, il faut s'attendre à ce qu'il en résulte une non moins croissante extension de la mécanisation et de la préfabrication. Jusqu'à présent, cette évolution ne s'est guère manifestée qu'à l'intérieur de certains métiers ayant une tradition séculaire, et la conséquence sur les dessins et projets n'est donc pas radicale. Mais si les procédés modernes viennent un jour à créer (comme déjà dans les installations sanitaires) des procédés industriels supprimant tout à fait la séparation des anciens métiers, on pourra s'attendre à une transformation vraiment profonde. — *5^e Influence d'une mécanisation et d'une préfabrication avancées sur l'élaboration des plans.* La phase d'une industrialisation de plus en plus généralisée, dont on vient de voir qu'elle est probable, rendra nécessaire, outre les dessins jusqu'ici habituels, de procéder à des plans d'autre nature: dessins pour le montage sur le chantier, pour travaux complémentaires, dessins et listes de matériaux, etc. Pratiquement, à côté du dessin de conception d'ensemble (simplement d'une exactitude plus détaillée), il y aura sans doute lieu de recourir à des spécialistes, comme on le fait déjà avec les ingénieurs des travaux en béton. — *6^e Les auteurs de projets devront avoir des connaissances nouvelles et une expérience plus étendue.* Les nécessités de la concurrence exigent une connaissance toujours plus approfondie des matériaux et des techniques. Remplacer l'architecte par une équipe de techniciens présenterait l'inconvénient que ceux-ci sont trop prisonniers de leur spécialité. Il faut donc, d'une part, que l'architecte étende sa formation et, d'autre part, qu'il s'assure, sous son contrôle, les concours de spécialistes, particulièrement en ayant recours à la: — *7^e Collaboration des laboratoires d'essai des matériaux et des centres de recherche.* Cette solution est surtout valable dans des pays comme la Suisse, où les institutions de ce genre ne sont pas des organes de contrôle de l'Etat; leurs membres, ailleurs, peuvent individuellement assurer un concours libre. — Enfin, il faut souhaiter que l'enseignement tienne les étudiants largement au courant de tout ce qui touche la construction et les matériaux modernes.

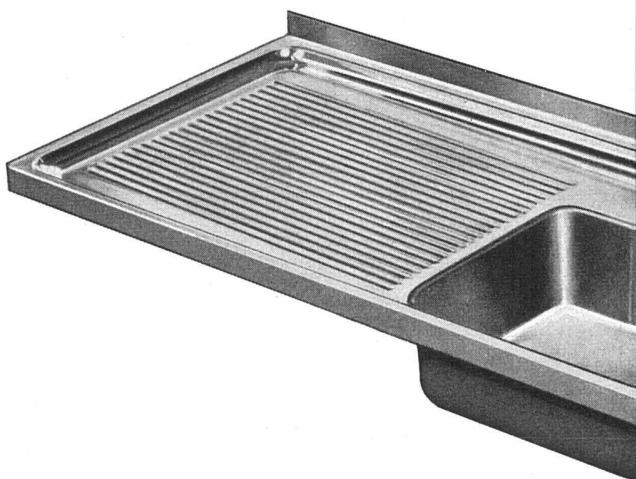
Sasha Morgenthaler et ses poupées 25
par Suzanne Oswald

Femme du peintre Ernst M., Sasha M. a elle-même une nature de peintre, qui s'allie à un si grand amour de l'enfance qu'elle a, dans la force de l'âge, appris le métier de sage-femme. Créatrice des beaux mannequins, entre autres, de la Foire de Bâle, S. M. ne veut plus faire aujourd'hui que des poupées, dont elle sculpte les modèles dans le plâtre, une collaboratrice en moulant ensuite les parties en une masse élastique spéciale; puis S. M. les peint elle-même, actuellement après les avoir habillées. Ces poupées sont toujours des «individus», évoquant parfois tel enfant réel. L'idée de l'artiste est qu'une bonne poupée non standardisée peut largement contribuer à développer dans l'enfance le sens de l'humain.

Le sculpteur Robert Lienhard 31
par Albert Gerster

Né en 1919 à Winterthur, R. L. quitta de bonne heure l'école et, de 1936 à 1940, alla étudier à la Brera, à Milan. Après 1945, il retourna 3 fois en Italie, et avait déjà 30 ans lorsqu'il prit contact avec la France. Ces conditions d'ordre géographique, jointes aux problèmes actuels de l'art sculptural expliquent sans doute pour une part que l'œuvre de R. L. accuse la succession de 2 phases bien distinctes: jusque vers 1947/48, essentiellement recherche du volume convexe, et, depuis, création tendant de plus en plus à l'élaboration du concave.

Was für Argumente sprechen dafür



Der Chromstahl

hat als bewährter neuzeitlicher Werkstoff einen unvergleichlichen Siegeszug angetreten. Wie die rußende Petroleumlampe der Glühbirne, die holpernde Kutsche dem Automobil weichen mußte, aus den nach Fortschritt drängenden Bedürfnissen der Zeit, so steigt ebenso unaufhaltsam die Nachfrage nach den Chromstahl-Spülständen, weil sie allein den heutige vermehrten und hohen Anforderungen durchwegs zu entsprechen vermögen. Das Maximum an Vorteilen bieten den Architekten, dem Sanitär-Installateur und der Hausfrau di-



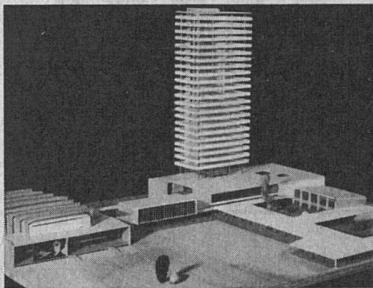
Spülstände und -Kombinationen

WALTER FRANKE AARBURG/AARGAU
Spezialfabrik für Spülstände und -Kombinationen

TELEPHON (062) 74141

LIEFERUNG DURCH DIE KONZESIONIERTE
SANITÄR-INSTALLATEURE UND GROSSISTEN

Aus dem Inhalt des Februarheftes:



Kulturzentrum mit Hotel
Studentenarbeit der ETH 7. Semester

Die Abteilung für Architektur an der ETH

Studentenarbeiten der Architekturabteilung an der ETH
Erweiterung des Chemiegebäudes der ETH. Architekt: Prof.

Dr. F. Heß BSA, Zürich

Projekt für das Zürcher Stadion, von Prof. Dr. W. Dunkel,
Arch. BSA, Zürich

Projekt für das Schwesternhaus des Kantonsspitals Zürich,
von Prof. Dr. W. Dunkel, Arch. BSA, Zürich

Mustermesse-Erweiterungsbau in Basel. Architekt: Prof.
Dr. H. Hofmann BSA, Zürich

Projekt für das Kraftwerk Birsfelden, von Prof. Dr. H.
Hofmann, Arch. BSA, Zürich

Öffentliche Plastik in Zürich

Die Stellung der Kunst in unserer Zeit. Eine Würdigung der
Schriften von Herbert Read, von J. P. Hodin

Der englische Maler Martin Froy, von Hans Ulrich Gasser

Aus dem Inhalt des Dezemberheftes:

Um 1900

Konfrontationen. Formensprache um 1900 und Gestaltungsmethoden des 20. Jahrhunderts, von Hans Curjel

Worte der Pioniere

Bauten der Pioniere

«Um 1900.» Aus der Ausstellung im Kunstgewerbemuseum
Zürich

Das Museum Rietberg der Stadt Zürich, von Johannes Itten

Umbau der Villa Rietberg zum Museum Rietberg.

Architekt: Alfred A. Gradmann BSA, Zürich

Redaktionsschluß für das Märzheft:

Hauptteil: 30. Dezember 1952 Chronik: 30. Januar 1953

Abonnementspreise:

Jahresabonnement Inland: Fr. 33.-, Ausland: Fr. 40.-
plus Fr. 5.- für Porto und Verpackung.
Einzelnummer: Inland Fr. 3.30, Ausland Fr. 4.-

Insertionspreise:

1/1 Seite Fr. 360.-, 1/2 Seite Fr. 210.-, 1/4 Seite Fr. 112.50,
1/8 Seite Fr. 67.50. (Bei Wiederholung Rabatt)